



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.62

17 December 1992

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 62-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 17 ноября 1992 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки [33] (продолжение)

- a) Доклад Специального комитета против апартеида
- b) Доклад Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку
- c) Доклад Комиссии против апартеида в спорте
- d) Доклады Генерального секретаря
- e) Доклад Специального политического комитета

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки [34] (продолжение)

- a) Доклад Генерального секретаря
- b) Проект резолюции

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТЫ 33 и 34 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

- a) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА (A/47/22)
- b) ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППЫ ПО КОНТРОЛЮ ЗА ПОСТАВКАМИ И ПЕРЕВОЗКАМИ НЕФТИ И НЕФТЕПРОДУКТОВ В ЮЖНУЮ АФРИКУ (A/47/43)
- c) ДОКЛАД КОМИССИИ ПРОТИВ АПАРТЕИДА В СПОРТЕ (A/47/45)
- d) ДОКЛАДЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/47/525, A/47/559, A/47/574)
- e) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/47/616)

ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

- a) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/47/513)
- b) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/47/L.15)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на доклад Специального политического комитета, содержащийся в документе (A/47/616). Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот доклад?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Далее я хотел бы предложить прекратить завтра в 12 ч. 00 м. запись ораторов для выступлений в прениях по пунктам 33 и 34 повестки дня.

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поэтому я прошу желающих принять участие в прениях провести запись как можно скорее.

Г-н ГАМБАРИ (Нигерия), Председатель Специального комитета против апартеида (говорит по-английски): В прошлом году, когда Генеральная Ассамблея на своей сорок шестой сессии обсуждала политику апартеида, проводимую правительством Южной Африки, события в Южной Африке давали нам основания для осторожного оптимизма относительно того, что процесс переговоров приобрел динамичный характер и заинтересованные стороны смогут договориться о новом конституционном порядке и продвинуться в направлении создания нерасовой, демократической и единой Южной Африки. Хотя политический процесс, начавшийся в феврале 1990 года действительно характеризовался проволочками и неудачами, участвующие в переговорах стороны, тем не менее, смогли достичь договоренностей, которые, естественно, должны были улучшить климат для переговоров. Мы также надеялись, что Соглашение о национальном примирении от 14 сентября 1991 года будет действовать в полном объеме к настоящему моменту и надеялись, что к этому времени насилие, которое охватило эту страну, сократится или прекратится вовсе.

Наши надежды отчасти основывались на том факте, что система Организации Объединенных Наций предпринимала конкретные и конструктивные инициативы для содействия процессу мирных преобразований в Южной Африке. В результате соглашения между властями Южной Африки и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 4 сентября 1991 года тысячи южноафриканских ссыльных смогли вернуться в свою страну. Кроме того, было освобождено большое число политических заключенных.

Далее, результаты референдума "только белые", который проходил в марте 1992 года, как представлялось, укрепили возможности правительства Южной Африки ускорить процесс создания новой, нерасовой и демократической Южной Африки.

Однако, к сожалению, дальнейший рост насилия и последующие события в Южной Африке привели к ухудшению обстановки. Весь мир следил за тем, как продолжающееся политическое насилие и неспособность - преднамеренная или нет - властей Южной Африки ликвидировать его привели к приостановке процесса переговоров и ожидаемого перехода к нерасовой демократии в ближайшем будущем. Усилия и достижения нескольких месяцев активной и интенсивной работы заинтересованных политических сторон и международного сообщества, направленные на то, чтобы восстановить процесс переговоров, оказались, к сожалению,

(Г-н Гамбари, Председатель,
Специальный комитет
против апартеида)

серьезно подорванными. Надежды и высокие устремления народа Южной Африки в очередной раз оказались разрушенными. Кровавые расправы в Бойпатонге и Бишо, которые совпали с приостановлением переговоров, усугубили страх, недоверие и поляризацию по всей стране.

В течение этих трудных месяцев Организация Объединенных Наций и другие межправительственные организации, и надо отдать им в этом должное, не жалели ни времени, ни сил и всячески стремились восстановить необходимый климат для укрепления политического процесса в этой многострадальной стране. Совет Безопасности, который собрался по просьбе Организации африканского единства, стал форумом для всех сторон, на котором они смогли высказать свои позиции, и он единогласно осудил насилие в этой стране. Далее Совет Безопасности настоятельно призвал власти Южной Африки решительно положить конец насилию и привлечь к ответственности виновных в нем. Совет призвал все стороны сотрудничать в обуздании насилия и обеспечить эффективное выполнение Соглашения о национальном примирении.

Мы признательны Генеральному секретарю за своевременное направление специального представителя и наблюдателей для того, чтобы ослабить политическую напряженность и содействовать созданию климата диалога и сотрудничества, в условиях которых могут быть проведены серьезные и конструктивные переговоры по достижению прочного и справедливого урегулирования в Южной Африке. Все основные политические партии и организации в Южной Африке приветствовали присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций и других международных организаций, таких как Содружество, Организация африканского единства (ОАЕ), Европейское сообщество и различные организации по правам человека.

В то время, когда Организация Объединенных Наций претерпевает фундаментальные изменения, следует отметить, что деятельность Специального комитета и Генеральной Ассамблеи остается неотъемлемой частью важных международных усилий в рамках Организации Объединенных Наций, позитивный вес и влияние которых все более ощущается в Южной Африке и в других уголках планеты. Деятельность Генеральной Ассамблеи дополняет нынешние усилия и

(Г-н Гамбари, Председатель,
Специальный комитет
против апартеида)

инициативы Совета Безопасности и Генерального секретаря. Таким образом налаживание более тесной координации деятельности органов и учреждений Организации Объединенных Наций, вероятно, принесет большие плоды в будущем. К этому моменту я вернусь позднее.

По мнению Специального комитета, в ходе сложного переходного периода Генеральная Ассамблея должна содействовать осуществлению консенсусной Декларации по Южной Африке, при этом следует обратить особое внимание на установление необходимого для переговоров климата, условий для соблюдения прав человека и политической терпимости, которые являются обязательным условием эффективного определения и воплощения видения будущего Южной Африки, к которому стремится весь ее народ.

В этой связи Специальный комитет приветствует освобождение 15 ноября 1992 года 42 заключенных вслед за 150 политическими заключенными, получившими свободу в конце сентября. Долгожданное освобождение этих заключенных, конечно, принесло радость семьям и друзьям этих людей, что является вкладом в создание атмосферы доброй воли. Вместе с тем Специальный комитет испытывает озабоченность в связи с жестоким обращением с заключенными и большим числом смертных случаев во время их содержания в полиции, о чем свидетельствуют сообщения печати и организации по правам человека.

Кроме того, выражается широкая неудовлетворенность в связи с тем, что южноафриканские власти запоздало отреагировали в отношении проведения расследования и принятия мер по сообщениям о таком жестоким обращении и якобы имеющей место причастности сил безопасности к происходящему в настоящее время насилию, что увеличивает недоверие большинства южноафриканцев к полиции и силам безопасности. Поэтому крайне необходимо, чтобы полиция и силы обороны Южной Африки помнили о своих основных обязанностях защищать жизнь, безопасность и достоинство всех южноафриканцев повсеместно в Южной Африке. Они должны просто прекратить быть стойкими защитниками апартеида, с тем чтобы справедливость стала нормой жизни в южноафриканском обществе. Переквалификация и переориентация полиции, сил безопасности и сил обороны, по общему признанию, являются важным требованием осуществления успешного перехода к нерасовой, конституционной демократии в Южной Африке.

(Г-н Гамбари, Председатель,
Специальный комитет
против апартеида)

Специальный комитет приветствует в этой связи независимую оценку функционирования и поведения полиции, а также персонала сил безопасности, которую сейчас проводит Комиссия Голдстоуна, и мы считаем важным недавнее решение властей Южной Африки разрешить представителям Международного Красного Креста посещать полицейские участки, что является шагом в правильном направлении.

На заседании 12 октября 1992 года, в ознаменование Дня солидарности с политическими заключенными Южной Африки, Специальный комитет организовал дискуссию за круглым столом на тему "Роль правоохранительных органов и сотрудников этих органов в ходе переходного периода". Эксперты из Южной Африки и из других стран анализировали, среди прочего, нынешнюю внутреннюю структуру сил безопасности в Южной Африке, роль сотрудников правоохранительных органов в деле поддержания правопорядка, их отношение к противникам апартеида, а также вопросы общего соблюдения прав человека. Рекомендации, сделанные этими экспертами, будут широко распространены после их обобщения.

(Г-н Гамбари, Председатель,
Специальный комитет
против апартеида)

Специальный комитет признателен Комитету попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки за его поддержку добровольных организаций в Южной Африке, которые не только оказывают гуманитарную и правовую помощь жертвам апартеида и обеспечивают эффективное осуществление законодательства, аннулирующего законы апартеида, но также содействуют большому доверию общественности к правопорядку.

Чрезвычайно важно, чтобы после завершения переговоров или параллельно с развитием хода переговоров был разработан Организацией Объединенных Наций новый подход, имеющий целью оказание помощи, направленной на ликвидацию дисбаланса в Южной Африке, и содействие таким образом возникновению со временем тенденции роста, которая способствовала бы постоянному расширению услуг, развитию человеческих ресурсов и участию в экономике не только отдельных людей, но и всего народа Южной Африки.

Семинар Организации Объединенных Наций, организованный Специальным комитетом и проведенный в Виндхукке в мае этого года, продемонстрировал волю международного сообщества помочь в решении социально-экономических проблем, стоящих перед Южной Африкой. Поскольку социально-экономические аспекты перехода Южной Африки к новому обществу сейчас обращают на себя все большее внимание, Специальный комитет готов в сотрудничестве со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими организациями обратить внимание международного сообщества на потребности тех областей Южной Африки, которые находятся в неблагоприятных условиях, а также содействовать соответствующей скоординированной реакции со стороны международного сообщества.

Существует одна серьезная, требующая неотложных мер проблема, - это проблема молодежи в Южной Африке. В течение двух десятилетий дети и молодежь в тауншипах стали равными со взрослыми партнерами по борьбе против апартеида. Они разделили эту ответственность смело и преданно, рискуя собой и нередко погибали. Тяжесть ответственности, которую они так смело на себя брали, намного превышала возможности их возраста. Большинство из этих молодых людей

(Г-н Гамбари, Председатель,
Специальный комитет
против апартеида)

выросли, зная только нищету и бесправие. Будущее представляется для них мрачным на фоне насилия, упадка, высокого уровня безработицы, которые они видят в своих общинах. Их неповиновение власти напрямую связано с безнадежностью их жизни. Некоторые называют их "потерянным поколением". Однако они - наше будущее, и поэтому важно, чтобы их надежды возродились и сохранялись, а их преданность и верность были направлены на созидание на благо страны с помощью специальных программ профессиональной подготовки, предоставления возможностей и рабочих мест.

Необходимо, чтобы в тауншипах была восстановлена культура обучения. Чрезвычайно важно в течение переходного периода оказать международную помощь в области образования южноафриканцам, находящимся в неблагоприятных условиях. В этой связи Специальный комитет с удовлетворением отмечает важный вклад, который вносит Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (ЮНЕТПСА) в сфере образования, профессиональной подготовки и развития человеческих ресурсов в Южной Африке. Под умелым руководством посла Хуслида, Норвегия, программа быстро и результативно сориентировала свои усилия и проекты на первоочередные нужды находящихся в неблагоприятных условиях южноафриканцев в течение этого важного переходного периода. Конечно, потребуются многие годы, прежде чем шрамы и наследие апартеида сойдут на нет. Огромный разрыв в социально-экономических секторах ежедневно напоминает, что имевшие место в прошлом лишения и бесправие продолжают оставаться частью настоящего - даже несмотря на то, что разделенная страна стремится продвинуться вперед в направлении к общему будущему и общему видению нерасовой конституционной демократии в Южной Африке.

Специальный комитет считает, что международное сообщество может содействовать созданию стабильных условий для быстрого и мирного становления новой Южной Африки на основе переговоров, демократической и нерасовой конституции, оказывая надлежащую материальную, финансовую и другую помощь

(Г-н Гамбари, Председатель,
Специальный комитет
против апартеида)

южноафриканцам в их усилиях по решению многих серьезных социально-экономических проблем, особенно в таких областях, как развитие людских ресурсов, трудоустройство, здравоохранение и жилье.

Доклад Специального комитета против апартеида Генеральной Ассамблее за 1992 год содержит попытку дать объективную картину событий на местах в Южной Африке, о чем я уже говорил, а также содержит ряд рекомендаций, которые, как Комитет надеется, смогут найти отклик и поддержку Генеральной Ассамблеи на консенсусной основе.

Консенсусная Декларация 1989 года по апартеиду среди прочего призвала провести переговоры в климате, свободном от насилия. В своих рекомендациях Специальный комитет вновь высказывает свою твердую поддержку мирному процессу переговоров в Южной Африке, а также обращается с настоятельным призывом к представителям народа Южной Африки возобновить без дальнейших промедлений переговоры на широкой основе относительно мероприятий переходного периода и основных принципов, необходимых для процесса достижения договоренностей по новой конституции и ее быстрого вступления в силу.

Для того чтобы содействовать созданию климата, способствующего переговорам, Специальный комитет рекомендует среди прочего (A/47/22, пункт 181) Генеральной Ассамблее настоятельно призвать южноафриканское правительство в полной мере и беспристрастно выполнять основные функции, присущие исполнительной власти: положить конец насилию, защищать жизнь, безопасность и имущество всех южноафриканцев на всей территории Южной Африки и привлекать к ответственности всех причастных к совершению таких актов насилия, а также взять на себя полную ответственность за соблюдение и защиту права южноафриканцев на проведение в общественных местах мирных демонстраций, которые дают им возможность реально заявить о своей позиции. В этом контексте Специальный комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее призвать участников Соглашения о национальном примирении вновь подтвердить свою приверженность процессу мирных преобразований путем всестороннего и

(Г-н Гамбари, Председатель,
Специальный комитет
против апартеида)

эффективного осуществления его положений, сотрудничества друг с другом с этой целью, а также призвать все стороны в Южной Африке воздерживаться от дальнейших актов насилия.

Доклад Генерального секретаря от 7 августа 1992 года Совету Безопасности и его самый последний доклад Генеральной Ассамблее от 6 ноября 1992 года A/47/574 относительно прогресса в осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций по Южной Африке дает нам обстоятельное руководящее направление для эффективной международной реакции в деле оказания помощи Южной Африке на протяжении этого сложного переходного периода. Эти документы содержат призыв к более эффективной функциональной координации системы Организации Объединенных Наций с тем, чтобы она смогла более успешно содействовать установлению климата мира, взаимного уважения и терпимости, когда уважались бы права человека, с тем, чтобы процесс переговоров мог привести к новому и решительному импульсу в направлении разрешения конфликта в Южной Африке путем переговоров. От Организации Объединенных Наций потребуется также рассмотреть возможность оказания помощи населению Южной Африки в процессе проведения выборов, которые приведут к созданию нерасовой, демократической страны.

В исторической консенсусной Декларации по Южной Африке четко отмечается, что апартеид будет искоренен, лишь когда будет принята нерасовая конституция и в соответствии с этой конституцией будет путем свободных и справедливых выборов избрано новое правительство. Первоочередная предстоящая задача в деле достижения договоренностей относительно широкого форума для ведения переговоров и плана мероприятий на переходный период является прежде всего обязанностью заинтересованных политических партий. Поэтому эти политические партии обязаны призвать свою мудрость и прозорливость, для того чтобы подняться выше любых возможных разногласий между ними и сфокусировать внимание на общей платформе и общих процедурах, которые позволят всем южноафриканцам жить бок о бок в мире, свободе и справедливости, работать вместе, чтобы построить светлое будущее, которое будет по праву принадлежать им.

(Г-н Гамбари, Председатель,
Специальный комитет
против апартеида)

Одно определено: нельзя терять время и нужно возобновить процесс переговоров между всеми сторонами. Точно так же, как мир внутри страны и новый нерасовый конституционный порядок являются необходимыми условиями для экономического и социального возрождения для всех, не может быть прочной и жизнеспособной демократии без надежной экономики и стабильного общества. В порядке вывода можно сказать, что нигде сегодня в Африке нет таких высоких ставок на мир, как в Южной Африке. Каковы бы ни были трудности, давайте возобновим нашу решимость с тем, чтобы переход к нерасовому, демократическому обществу в Южной Африке не смог потерпеть поражение. Что очевидно в отношении ближайшего будущего, так это то, что дальнейшее промедление в достижении политического урегулирования было бы катастрофой. Безусловно, нельзя упустить шанс на такое урегулирование, которое сделали возможным поколения южноафриканцев благодаря своей борьбе и своим страданиям, а также благодаря непоколебимой поддержке со стороны Организации Объединенных Наций.

(Г-н Гамбари, Председатель,
Специальный комитет
против апартеида)

Сейчас не время ни для одного из государств-членов, ни для какой-либо группы государств - членов Организации Объединенных Наций увिलивать, проявлять усталость или преждевременно заявлять, что апартеид мертв, и таким образом отрицать необходимость целенаправленной международной деятельности против зла апартеида. Наоборот, когда народ Южной Африки продолжает движение к заре новой эпохи, он по-прежнему нуждается в поддержке, и я надеюсь, она будет продолжать исходить, конечно, от Специального комитета против апартеида и от Организации Объединенных Наций в целом. Демократические силы Южной Африки ведут борьбу не в одиночку. Борьба против апартеида - это коллективная борьба всего международного сообщества. Вместе мы победим, и я надеюсь, что это случится раньше, а не позже.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово докладчику Специального комитета против апартеида для представления доклада Специального комитета.

Г-н ГОЭЛ (Индия), Докладчик Специального комитета против апартеида (говорит по-английски): Для меня большая честь представить Генеральной Ассамблее доклад Специального комитета против апартеида, который содержится в документе A/47/22. Этот доклад, содержание которого представляет согласованное мнение Специального комитета против апартеида, был принят Комитетом на официальном заседании 4 ноября 1992 года.

Доклад состоит из двух частей и трех приложений. Первая часть состоит из семи разделов, а именно: Введение; Политические события в Южной Африке; Социально-экономическое положение в Южной Африке; Внешние связи Южной Африки; Деятельность международного сообщества в связи с событиями в Южной Африке; Обзор работы Специального комитета; и Выводы и рекомендации.

При подготовке доклада использовался широкий круг источников, включая заявления Специального комитета против апартеида и правительств, статистические данные из различных международных источников, публикации

(Г-н Гоэл, Докладчик,
Специальный комитет
против апартеида)

исследований, периодические издания и газеты. Цель доклада состоит в том, чтобы представить события, касающиеся Южной Африки, в период, который охватывается докладом, на основе информации, получаемой из различных источников, а также сделать выводы и рекомендации в отношении нерешенных проблем Южной Африки, и поддержать процесс переговоров, направленных на создание демократической, нерасовой и единой Южной Африки, как к тому призывает Декларация против апартеида и его разрушительным последствиям на юге Африки. Эта Декларация была принята Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса на ее шестнадцатой специальной сессии 14 декабря 1989 года. Поэтому в докладе широко используются сноски, чтобы указать источник информации.

Раздел по политическим событиям в Южной Африке содержит в себе следующие подразделы. Во-первых, есть подраздел о процессе мирных переговоров, который Специальный комитет считает жизненно важным для достижения скорейшего искоренения апартеида, включенный при участии двух делегаций Организации Объединенных Наций, назначенных Генеральным секретарем в качестве наблюдателей на первую и вторую сессию Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА I и КОДЕСА II), под руководством Председателя Специального комитета против апартеида и постоянного представителя Индии соответственно, еще одного члена Специального комитета. Второй подраздел касается насилия, которое во враждебной форме все еще продолжается в отношении большинства южноафриканского населения и бросает свою мрачную тень на процесс переговоров по политическому урегулированию и которое Специальный комитет неутомимо критиковал. По этой причине вопрос о насилии является частью подраздела нерешенных вопросов и их последствий для политического урегулирования. И наконец, подраздел о перспективах процесса переговоров касается позитивных контактов, прокладывающих дорогу дальнейшим переговорам в Южной Африке, в особенности между движениями освобождения и правительством, которые Специальный комитет считает наиболее важным.

(Г-н Гоэл, Докладчик,
Специальный комитет
против апартеида)

Раздел III характеризует социально-экономическое положение в Южной Африке и имеет два подраздела, а именно: Функционирование экономики и Неравенство в социально-экономической области. Первый подраздел дает картину экономического развития в Южной Африке за рассматриваемый период времени; здесь также в некоторых деталях характеризуются серьезные проблемы, с которыми сталкивается черное большинство Южной Африки в таких крайне необходимых социально-экономических секторах, как здравоохранение, образование, жилье и занятость, а также рассматривается отсутствие продуктивных экономических возможностей.

Раздел IV по внешним связям Южной Африки характеризует, опираясь на факты, отношения Южной Африки с международным сообществом, включая такие области, как торговля, сотрудничество в области обороны, импорт и экспорт оружия и снаряжения, а также другие вопросы, относящиеся к военной и ядерной проблематике.

Раздел V обсуждает деятельность международного сообщества в связи с событиями в Южной Африке и дает полный отчет о деятельности Организации Объединенных Наций, включая заседания Совета Безопасности 15-16 июля, в которых члены Специального комитета приняли активное участие и которые были проведены для обсуждения вопроса насилия в Южной Африке и необходимости возобновления процесса переговоров после расправы в Бойпатонге и назначение Специального представителя Генерального секретаря для Южной Африки, а также его доклад, содержащий собственные выводы. Этот раздел также включает краткий отчет о деятельности межправительственных, неправительственных и других организаций и деятельности правительств.

Раздел VI дает обзор работы Специального комитета за отчетный период. Деятельность Специального комитета рассматривается в этом разделе детально, включая ответ Специального комитета на политические события в Южной Африке и оценку этих событий. Раздел включает краткую информацию о важном семинаре по

(Г-н Гозл, Докладчик,
Специальный комитет
против апартеида)

социально-экономическим проблемам в Южной Африке, организованном Комитетом в Виндхукке, а также о слушаниях по вопросу о политическом насилии в Южной Африке, проходивших в Лондоне.

Раздел VII содержит выводы и рекомендации Специального комитета, основная направленность которых состоит в призыве к международному сообществу продолжить помощь и поддержку с целью содействия процессу переговоров в Южной Африке в атмосфере, свободной от насилия, в широких рамках Декларации по апартеиду, которая обращает внимание на необходимость для международного сообщества изыскать должный подход к серьезным проблемам социально-экономического неравенства в Южной Африке.

Вторая часть доклада была подготовлена в соответствии с резолюцией 46/79 D и содержит фактическую информацию о последних событиях, касающихся отношений между Южной Африкой и Израилем. Здесь имеется четыре раздела, а именно: Введение, Сотрудничество в военной и ядерной областях, Другие аспекты сотрудничества и Выводы и рекомендации.

Мы попытались и нам удалось сделать доклад коротким, основанным на фактических материалах. От имени Специального комитета и редакционной группы, а также от себя лично я хотел бы тепло поблагодарить Секретариат и выразить ему сердечную признательность за весьма экстенсивное сотрудничество, которое было налажено им при подготовке этого доклада. Этот доклад вряд ли удалось бы подготовить, если бы не было сотрудничества, сопутствовавшего нам при подготовке первого проекта и оказавшего помощь в предоставлении информации и предложений до завершения работы над текстом.

(Г-н Гоэл, Докладчик,
Специальный комитет
против апартеида)

Я также должен поблагодарить членов Редакционной группы - представителей Ганы, Непала, Украины, Зимбабве, Алжира, Судана и Сирийской Арабской Республики, а также наблюдателей Африканского национального конгресса и Panaфриканского конгресса Азании, которые помогли Редакционной группе на всех этапах ее работы. Доклад существенно выиграл от их вклада и отражает консенсус группы в значительной мере благодаря ценным и полезным предложениям, которые они неоднократно высказывали. И наконец, что особенно важно, я хотел бы выразить от своего собственного имени признательность Председателю Специального комитета против апартеида Его Превосходительству послу Ибрагиму Гамбари, постоянному представителю Нигерии при Организации Объединенных Наций, за мудрость, проявленную им в руководстве работой Специального комитета, а также за его неизменную поддержку во время подготовки доклада.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Председателю Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку.

Г-н НЬЯКЬИ (Объединенная Республика Танзания), Председатель Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку (говорит по-английски): Я рад воспользоваться этой возможностью выступить в Генеральной Ассамблее в качестве Председателя Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку. Как и ранее, доклад, подготовленный в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи в прошлом году, содержащимся в ее резолюции 46/79 E, будет представлен Докладчиком Группы. Целью моего выступления является обзор работы Межправительственной группы за прошедший год, с тем чтобы Ассамблея имела возможность понять и оценить обстоятельства и условия, в которых Группа осуществляла свой мандат, когда она будет обсуждать ее работу на предстоящий год.

(Г-н Ньякьи, Председатель,
Межправительственная
группа по контролю за
поставками и перевозками
нефти и нефтепродуктов
в Южную Африку)

В резолюции, на которую я только что сослался, Генеральная Ассамблея на сорок шестой сессии поручила Межправительственной группе продолжать контроль за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку, поскольку посчитала, что время, предусмотренное в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки для отмены эмбарго на поставки нефти, еще не наступило. Вызывает большое сожаление тот факт, что в этом году Межправительственная группа вынуждена дать аналогичные рекомендации. Несмотря на тот факт, что в Южной Африке в течение этого года произошел ряд позитивных изменений, пока еще не достигнут этап коренных и необратимых изменений, обусловленный в Декларации.

Неправильно, что не были выполнены условия, оговоренные в Декларации. В некотором отношении положение фактически ухудшилось. Председатель Специального комитета по апартеиду уже доложил весьма подробно о неудачах, постигших процесс переговоров в прошедшем году, и о причинах этого тупика. Я вынужден только подчеркнуть, что по этим же причинам Межправительственная группа вынуждена просить о возобновлении ее мандата на будущий год.

В этом году, как и в прошлом, Межправительственная группа по-прежнему при осуществлении своего мандата будет опираться на сотрудничество с государствами-членами, межправительственными и неправительственными организациями. Она и впредь будет пытаться находить решения на основе консенсуса. Межправительственная группа всегда считала, что добровольный характер эмбарго предусматривает принятие решений на основе консенсуса. Такой подход имеет очевидные преимущества, поскольку, уж коль решение согласовано, оно непременно пользуется поддержкой всех членов Группы, однако он имеет и недостаток, заключающийся в том, что один член Группы может остановить движение по какому-либо вопросу, если он будет решительно настроен на использование своего права "вето". Несмотря на этот недостаток, мы считаем, что преимущества процедуры перевешивают ее недостатки, и мы намерены сохранить ее.

(Г-н Ньякы, Председатель,
Межправительственная
группа по контролю за
поставками и перевозками
нефти и нефтепродуктов
в Южную Африку)

Как и в прошлые годы, события в Южной Африке продолжали влиять на работу Межправительственной группы. В основном события прошедшего года негативно сказывались на осуществлении мандата Группы. Некоторые государства-члены усмотрели в улучшении перспектив прекращения политики апартеида путем проведения переговоров и урегулирования других конфликтов в регионе причину для снятия эмбарго на поставки нефти. Например, 6 апреля 1992 года на своей встрече в Люксембурге Совет министров Европейского сообщества принял решение отменить свое семилетнее запрещение на экспорт нефти в Южную Африку на основании того, что позитивные события в Южной Африке в рамках Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА) должны быть вознаграждены отменой санкций. Межправительственная группа не могла согласиться с такой оценкой. Обеспокоенный тем, что эта преждевременная отмена санкций могла отразиться на осуществлении мандата Группы, я 16 апреля 1992 года выступил с заявлением и в развитие этого направил членам Европейского сообщества письмо, в котором призвал их сохранить санкции. Развал процесса КОДЕСА в мае, всего лишь несколько недель спустя после принятия в Люксембурге решения, и эскалация насилия породили серьезные сомнения относительно решения Европейского сообщества и других государств, которые отменили эмбарго на поставки нефти.

Чрезвычайно важным моментом является тот факт, что Декларация Организации Объединенных Наций по апартеиду является документом, принятым на основе консенсуса. В ней воплощены принципы, цели и задачи, которые мы все разделяем. Более того, в ней излагается согласованная стратегия, согласно которой ликвидация апартеида проводится мирными средствами. Если говорить конкретно, то в ней заложена двойная стратегия тщательно выверенного баланса между давлением и поощрением для стимулирования позитивных перемен в Южной Африке. Для того, чтобы документ сохранял свою ценность в качестве программы международного сообщества по ликвидации апартеида, жизненно важно, чтобы этот

(Г-н Ньякьи, Председатель,
Межправительственная
группа по контролю за
поставками и перевозками
нефти и нефтепродуктов
в Южную Африку)

консенсус поддерживался на всех стадиях. Односторонняя интерпретация Декларации в том смысле, о котором я говорил, безусловно, является попыткой подорвать этот консенсус и, следовательно, процесс переговоров.

Относительно эмбарго на поставки нефти Межправительственная группа твердо придерживается давно сформировавшегося мнения о том, что только тогда можно будет считать, что достигнут тот этап глубоких и необратимых перемен, на котором эмбарго может быть отменено, когда будет создано переходное правительство, начнет работать демократически избранная конституционная ассамблея и будет выработана согласованная конституция. Это свое мнение мы и доводим до сведения Генеральной Ассамблеи. Безусловно, если большинство населения Южной Африки или его признанные представители сочтут, что более ранняя дата будет содействовать их делу, нашей обязанностью будет поддержать их, что мы будем рады сделать.

Эффективность работы группы по-прежнему зависит от сотрудничества государств-членов. В этом году сотрудничество со стороны государств-членов или его отсутствие сохранялось более или менее на уровне прошлого года. Государства, сотрудничавшие в прошлом, продолжали делать это и в текущем году, а те государства, которые отказывались сотрудничать и помогать, сохраняли свою позицию и в течение этого года.

Ожидание неминуемых перемен в Южной Африке также, похоже, имело влияние на реакцию в отношении типового закона об эмбарго на поставки нефти Южной Африке, рекомендованного государствам-членам Межправительственной группой. Всего лишь несколько государств ответили на запросы со стороны Группы. Из этого я делаю вывод, что ряд государств не видят смысла в пересмотре своего законодательства, поскольку они чувствуют появление на горизонте перемен. Тупик в переговорах, безусловно, является свидетельством того, что это предчувствие ложно. Кроме того, это неправильно воспринимается Преторией, которой необходимы стимулы для того, чтобы серьезно относиться к переговорам.

(Г-н Ньякы, Председатель,
Межправительственная группа
по контролю за поставками
и перевозками нефти и
нефтепродуктов в Южную
Африку)

Добровольный характер эмбарго означает, что государства-члены не нуждаются в стимулах для расширения своего сотрудничества с Межправительственной группой. Печально, но дело обстоит иначе с рядом крупных государств-членов, многие из которых являются экспортерами нефти. Они вообще не отвечали на сообщения Группы, что способствовало подрыву эффективности эмбарго. Многие из этих государств, поддержавших добровольное эмбарго, делали это лишь на словах. Отказываясь сотрудничать с Группой, они подрывали ее стремление осуществлять эффективное эмбарго и предпринимать действия против его нарушителей, и Группе мало что остается сказать в их пользу.

Тщательный анализ доклада Специального комитета против апартеида позволяет сделать лишь одно заключение. Оно сводится к тому, что во всех отношениях режим Претории не отвечает ожиданиям большинства населения Южной Африки и международного сообщества в отношении его обязательств по Декларации. Он также не выполнял своего обязательства как хранитель и гарант безопасности своих граждан и их собственности. В частности, он не обеспечил соблюдение некоторых условий, необходимых для создания обстановки, ведущей к переговорам. Он, в частности, не освободил всех политических заключенных. Вместо этого он продолжает использовать всех, кто находится в заключении за свою деятельность против апартеида, в качестве предмета торговли, проводя политику белого меньшинства и национальной партии. По-прежнему продолжают действовать некоторые законы, касающиеся безопасности, ограничивающие свободную и мирную политическую деятельность. Прежде всего этот режим отказался выполнить свою ответственность по прекращению трагического насилия, которое по-прежнему потрясает страну и в результате которого погибло более 8000 человек за последние два года, как свидетельствуют последние данные, включая данные, которые были представлены самим правительством, Комиссией по правам человека и силами, выступающими против апартеида.

(Г-н Ньякьи, Председатель, Межправительственная группа по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку)

Серьезность этого непрекращающегося насилия стала очевидной для международного сообщества в результате провала процесса переговоров в рамках КОДЕСА в мае. Даже президент де Клерк сейчас признает, что невозможно вести серьезные переговоры в атмосфере продолжающегося насилия. 9 сентября 1992 года он заявил, что "абсолютно невозможно обсуждать конституционные вопросы, до тех пор пока не будет покончено с насилием".

Международное сообщество слишком долго мирилось с совершаемым насилием в Южной Африке. Это печальный факт, лежащий на совести человечества, и лишь варварские убийства в Бойпатонге и Бишо потрясли и пробудили к действию совесть международного сообщества. Мы приветствуем тот факт, что, приняв резолюции Совета Безопасности 765 (1992) и 772 (1992), международное сообщество сейчас выполняет свою ответственность, оказывая помощь в деле прекращения насилия и сопровождающей его кровавой бойни. Мы все обязаны поддержать усилия Генерального секретаря, направленные на осуществление резолюции Совета Безопасности 772 (1992). Международное сообщество имеет сейчас возможность компенсировать свое бездействие в прошлом.

Направление иностранных наблюдателей в Южную Африку, согласно резолюции Совета Безопасности 772 (1992), является одним из наиболее важных событий, способных содействовать прекращению насилия и восстановлению взаимного доверия, что жизненно необходимо для возобновления процесса переговоров. Само собой разумеется, что для эффективного и действенного выполнения этой функции необходимо обеспечить достаточное внешнее присутствие.

Полезный урок, который международное сообщество извлекло из той длительной кампании борьбы, которую оно вело против искоренения апартеида, - это понимание того, что режим меньшинства будет действовать только при наличии давления. События прошлого года полностью подтверждают решение сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи о сохранении эмбарго на нефть. Отказ Претории вести добросовестные переговоры: ее отказ принять эффективные меры по

(Г-н Ньякьи, Председатель,
Межправительственная группа
по контролю за поставками
и перевозками нефти и
нефтепродуктов в Южную
Африку)

прекращению насилия, не говоря о том, что в этом насилии участвуют и ее силы безопасности; ее неспособность полностью выполнить условия, изложенные в Декларации Организации Объединенных Наций по созданию обстановки, ведущей к переговорам, - все это требует дальнейшего давления на режим, включая эмбарго на нефть. Как уже было сказано, критической точки, то есть возможности отмены санкций, процесс еще не достиг, или, говоря словами Декларации, "период глубоких и необратимых перемен" еще не наступил. Вновь следует напомнить об общем консенсусе, которого можно будет достичь лишь тогда, когда будет создано согласованное переходное или временное правительство, когда будет создано демократически избранное учредительное собрание и принята новая конституция Южной Африки. До тех пор все эти меры, включая прежде всего эмбарго на нефть, должны сохраняться.

Совершенно очевидно, что эмбарго на нефть не смогло лишить Преторию необходимой для нее нефти. Но нет сомнения в том, что цена за совершаемое режимом и его сторонниками насилие возросла, и эмбарго внесло определенный вклад в достижение этой цели. Эта цель по-прежнему заключается в том, чтобы покончить с апартеидом и создать единую демократическую и нерасовую Южную Африку.

В заключение я хочу поблагодарить все государства-члены, которые осуществляли широкое сотрудничество с Межправительственной группой в прошлом году, и выразить надежды Группы, что это сотрудничество будет продолжаться до тех пор, пока цели эмбарго не будут достигнуты. Что касается тех, кто пока отказывал нам в своей поддержке и сотрудничестве, то я надеюсь, что сейчас они найдут возможность присоединиться к подавляющему большинству членов нашей Организации в деле сохранения того, что в конце концов носит название добровольного эмбарго. Если они все же не будут делать этого, то мы, по крайней мере, ждем от них, что они воздержатся от срыва усилий тех, кто полон решимости сохранить эмбарго.

(Г-н Ньякьи, Председатель, Межправительственная группа по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку)

И наконец, я хочу поблагодарить всех сотрудников Центра против апартеида за их эффективную и существенную помощь, которую они и сейчас продолжают оказывать нашей Группе. Чтобы подтвердить ценность их вклада в нашу работу, я скажу, что без их поддержки Группа не смогла бы выполнить свой мандат.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово Председателю Консультативного комитета Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки Его Превосходительству г-ну Мартину Хуслиду (Норвегия), который в ходе своего заявления представит проект резолюции A/47/L.15.

Г-н ХУСЛИД (Норвегия), Председатель Консультативного комитета по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: Как Председатель Консультативного комитета по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки я рад возможности сделать несколько вступительных замечаний относительно проекта резолюции, содержащегося в документе A/47/L.15.

Меня информировали, что после того, как проект резолюции был уже напечатан, большое число стран выразили желание стать его соавторами. На сегодняшний день в их число входят: Австрия, Бразилия, Чили, Конго, Коста-Рика, Гаяна, Япония, Нигерия, Папуа-Новая Гвинея и Тунис. В этом году, как и в прошлом, помимо первоначальных авторов мы имеем широкий круг авторов нашей резолюции из всех регионов мира, что доставляет нам чувство глубокого удовлетворения.

Со времени своего создания в 1967 году Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки служила примером конкретного проявления долгосрочного обязательства Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки находящихся в неблагоприятных условиях молодых южноафриканцев.

С тех пор Программа предоставляет широкий спектр программ в области образования и профессиональной подготовки от уровня общеобразовательных школ до защиты докторских диссертаций в различных областях, в том числе технической и профессиональной подготовке. За последние годы Программа позволила студентам региона, особенно южноафриканцам и намибийцам, получить профессиональную подготовку и опыт в областях, которые до недавнего времени были недоступны для них. За последние 25 лет Программа получила 36 000 заявок на стипендии, более 8500 студентов завершили свое образование в самых различных областях знаний более, чем в 30 странах. Программа оказала ценную помощь не только в подготовке студентов, но и самим недавно обретшим независимость странам региона.

В настоящее время около 2108 студентов проходят обучение и профессиональную подготовку в рамках Программы. Из них почти 80 процентов составляют южноафриканцы и около 20 процентов - намибийцы. Они получают

(Г-н Хуслид, Председатель,
Консультативный комитет по
Программе Организации
Объединенных Наций в области
образования и
профессиональной подготовки
для южной части Африки)

профессиональную подготовку в различных областях, в число которых входят сельское хозяйство, экономика, деловой менеджмент, компьютерная наука, техника, медицина и право, а также повышение квалификации и профессионально-техническая подготовка.

За отчетный период 321 намибийский студент продолжал образование и профессиональную подготовку под эгидой этой Программы. Как я уже говорил на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Программа при содействии намибийских властей будет продолжать оказывать помощь намибийским студентам, которые будут находится на ее обеспечении до 31 декабря 1992 года до завершения их курсов подготовки, на которые были выделены соответствующие средства. Мы с большим чувством удовлетворения отмечаем, что многие сотни намибийцев, получивших подготовку по ключевым дисциплинам, вернулись в свою страну и заняли важные посты в различных секторах экономики Намибии - в создании ее инфраструктуры, социальных служб, в области образования и здравоохранения, а также в государственном и частном секторе.

Взносы для Программы за период с 1 сентября 1991 года до 31 августа 1992 года, которые составили более 5,4 млн. долл. США, были меньше по сравнению с 5,9 млн. долл. США, внесенных за прошлый год. Снижение поступлений примерно на 10 процентов, безусловно, прискорбно. Однако я рад сообщить, что несмотря на уменьшение средств, число студентов, получивших стипендии, возросло, как я отмечал ранее, до 2108 по сравнению с 1278 в прошлом году, главным образом, благодаря более эффективному распределению ресурсов и большому числу совместных программ с образовательными институтами и организациями в странах с меньшими расходами, в том числе в самой Южной Африке, которая сейчас является главным полем деятельности Программы.

(Г-н Хуслид, Председатель,
Консультативный комитет по
Программе Организации
Объединенных Наций в области
образования и
профессиональной подготовки
для южной части Африки)

В соответствии с положениями резолюции 46/80 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1991 года Программа за отчетный год впервые со времени своего основания в 1967 году смогла начать программы в области образования и профессиональной подготовки внутри страны. Это оказалось удачным начинанием.

Рабочий план Программы на 1992-1993 годы отражает изменения, внесенные в приоритеты областей образования и профессиональной подготовки, распределения ресурсов с учетом их более эффективного использования, и мест обучения студентов. Ввиду изменяющейся обстановки в Южной Африке главный акцент Программы будет все более переноситься на проекты по образованию и профессиональной подготовке в самой Южной Африке. В рабочем плане на 1992-1993 годы на эти цели выделено 3 млн. долл. США. Но Программа будет и в будущем выделять часть своих средств на получение южноафриканцами образования за границей в области высоких технологий и в других специализированных областях, которые пока не существуют в самой Южной Африке.

Проекты Программы как для Южной Африки, так и для обучения в других странах направлены на укрепление структурного потенциала университетов, где исторически обучаются коренные жители, или других университетов, а также институтов профессиональной подготовки и неправительственных организаций, которые удовлетворяют потребности в области образования и профессиональной подготовки находящимся в неблагоприятных условиях южноафриканцев. Программа соответственно участвует в проектах, которые способствуют подготовке лидеров чернокожего населения, с тем чтобы облегчить переход к нерасовой и демократической Южной Африке. Программа по-прежнему будет уделять главное внимание подготовке чернокожих юристов, судей и администраторов для эффективного отправления правосудия в обществе после ликвидации апартеида, а также предоставлению программ повышения квалификации дипломированных

(Г-н Хуслид, Председатель,
Консультативный комитет по
Программе Организации
Объединенных Наций в области
образования и
профессиональной подготовки
для южной части Африки)

специалистов и других краткосрочных специализированных курсов за рубежом в области высоких технологий, которых еще нет в Южной Африке. Чтобы улучшить распределение на работу своих выпускников, Программа уделяет самое пристальное внимание укреплению связей между центрами по подготовке специалистов и частным сектором Южной Африки.

В последние месяцы Программа заключила соглашения по сотрудничеству и совместному финансированию с различными университетами и образовательными институтами в Южной Африке и смогла разместить большое число студентов в образовательных институтах, дающих профессиональную подготовку в приоритетных областях, таких как биотехнология, компьютеры, развитие общин, образование, исследования в области окружающей среды, сельское хозяйство, техника, наука, бизнес и здравоохранение. Кроме того, Программа участвует в финансировании программ повышения квалификации младших преподавателей в области науки, техники и сельского хозяйства, а также в подготовке юристов внутри страны.

(Г-н Хуслид, Председатель, Консультативный Комитет Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки)

Возвращение и использование выпускников приобрело особое значение в этом году, так как несколько тысяч ссыльных южноафриканцев возвратились в свою страну в рамках договора между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и южноафриканскими властями 4 сентября 1991 года. Эти вернувшиеся ссыльные составляли большую группу людей, которые закончили свое образование и обучение при содействии Программы. Возвращение и использование выпускников рассматривается сейчас как основные критерии для присуждения премий за границей. Программа также стремится обеспечить, чтобы области образования и профессиональной подготовки ориентировались на настоящие и будущие потребности южной части Африки в людских ресурсах.

Именно в этом контексте Программа созвала Конференцию в развитие Конференции по оказанию международной помощи в области образования южноафриканцам, оказавшимся в неблагоприятных условиях, которая состоялась здесь в штаб-квартире с 8 по 9 сентября этого года. На Конференции присутствовало около 133 участников, включая экспертов из Южной Африки в области образования и развития людских ресурсов, а также представителей стран-доноров, неправительственных организаций, специализированных учреждений и национально-освободительных движений.

Цель Конференции заключалась в том, чтобы сконцентрировать внимание международной общественности на кризисе в области образования и огромных потребностях в области образования и профессиональной подготовки в Южной Африке, а также на путях и средствах оказания помощи для удовлетворения этих потребностей со стороны международного сообщества. Эксперты, присутствовавшие на конференции, обменялись мнениями по приоритетным областям, в которых была необходима поддержка двусторонних и многосторонних образовательных программ и программ профессиональной подготовки на краткосрочной и долгосрочной основе, они также подчеркнули необходимость создания механизмов для координации помощи посредством многосторонних и двусторонних программ.

(Г-н Хуслид, Председатель, Консультативный Комитет Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки)

Конференция помогла нам лучше понять как потребности, так и привилегированные каналы получения помощи, которые обеспечат необходимые структурные перемены в образовательной системе Южной Африки и которые предложат более широкие возможности в области образования и профессиональной подготовки студентам, оказавшимся в неблагоприятных условиях. Я считаю, что необходимо продолжать диалог со специалистами Южной Африки в области образования, экспертами и представителями по этим важным вопросам, которым потребуется оказание помощи в течение долгого периода времени.

Участники Конференции по исполнению решений подчеркнули приоритетные области, для которых международная финансовая и техническая помощь была необходима. Они включали создание потенциала для университетов, где традиционно обучаются чернокожие, трехступенчатое образование, базисное образование для взрослых, а также наращивание потенциала и совершенствование процесса принятия решений для неправительственных организаций, организаций, которые базируются в общинах и образовательных институтах, которые помогают учитывать потребности и интересы южноафриканцев, оказавшихся в неблагоприятных условиях.

Участники Конференции высказали мнение о том, что Организация Объединенных Наций и ее учреждения могут содействовать координации между соответствующими образовательными организациями Южной Африки и неправительственными организациями, учреждениями по оказанию помощи и международными донорами. Они подчеркнули необходимость улучшения координации между донорами и организациями-получателями как в Южной Африке, так и за ее пределами, в сфере согласования приоритетов и устойчивого осуществления программ и проектов. Они также сочли важным, что форум по вопросам образования должен быть организован в самой Южной Африке на более позднем этапе.

(Г-н Хуслид, Председатель,
Консультативный Комитет
Организации Объединенных
Наций в области образования
и профессиональной
подготовки для южной части
Африки)

Кризис в области образования и трудности, с которыми сталкиваются студенты, оказавшиеся в неблагоприятных условиях, и учебные заведения в Южной Африке - это грустное наследие апартеида и оно, вероятно, сохранится в течение многих лет после того, как будет официально отменена система апартеида. Я боюсь, что мой коллега посол Гамбари, Нигерия, которому я признателен за его добрые слова, прав, когда говорит о том, что пройдет много лет, прежде чем заживут раны апартеида. Это, по-видимому, в первую очередь относится к проблеме образования.

В этом плане ЮНЕТПСА намерена продолжать сотрудничать с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями, у которых есть аналогичная программа помощи для того, чтобы содействовать устранению существенных экономических и социальных несоответствий, которые являются результатом десятилетий апартеида в Южной Африке. В этой связи я хотел бы высказать признательность тем государствам-членам, организациям и учреждениям, которые оказывали помощь и профессиональную подготовку южноафриканским и намибийским студентам, в рамках Программы, помимо щедрых вкладов в двусторонние программы помощи.

Следует отметить, что на данном важнейшем этапе в жизни Южной Африки, постоянная помощь со стороны международного сообщества крайне необходима. От имени программы я поэтому еще раз прошу государства-члены оказывать помощь для того, чтобы ЮНЕТПСА и впредь смогла удовлетворять растущий спрос в области образования и профессиональной подготовки южноафриканцев, оказавшихся в неблагоприятных условиях в Южной Африке и за ее пределами. Что касается сложной ситуации, некоторые представители может быть заметили, что довольно поучительная, но грустная статья была опубликована в "Нью-Йорк Таймс" 7 ноября под заголовком "Для чернокожего населения чуть больше равноправия по-прежнему означает отсутствие такового".

(Г-н Хуслид, Председатель,
Консультативный Комитет
Организации Объединенных
Наций в области образования
и профессиональной
подготовки для южной части
Африки)

Позвольте мне, в частности, от имени Консультативного Комитета выразить нашу признательность за полезную поддержку и помощь Программе со стороны Генерального секретаря. Мы хотим также поблагодарить г-на Джоана Норденфельта, директора Центра против апартеида, и его сотрудников, а также отдел стипендий Департамента по экономическому и социальному развитию. Наконец, я хочу выразить особую признательность г-ну Абденнуру Абрису, управляющему Программы.

В то время, когда Южная Африка проходит через сложный переходный период к пост-апартеидному демократическому и нерасовому обществу, международная помощь может, на мой взгляд, сделать важный вклад в развитие самых ценных ресурсов Южной Африки - ее молодежь, - предоставив им возможность приобрести необходимые навыки и получить образование. В этой связи международному сообществу при сохранении приверженности этим проблемам предстоит пройти долгий путь, чтобы предоставить равные возможности большому числу южноафриканцев в достижении их заветной цели - лучшей жизни, которую они заслужили уже сейчас.

В этом духе я призываю Генеральную Ассамблею единогласно принять проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово председателю Комиссии против апартеида в спорте.

Г-н МЕЙКОК (Барбадос) (Председатель Комиссии против апартеида в спорте) (говорит по-английски): Я имею честь представить Ассамблее доклад Комиссии против апартеида в спорте, содержащийся в документе A/47/45.

Некоторые ошибочно, по мнению Комиссии, заявляют о своей убежденности в том, что Международная конвенция против апартеида в спорте стала бесполезной. Напротив, наше недавнее заседание позволило установить со всей очевидностью, что Комиссия по-прежнему играет важную роль в совместных международных усилиях по обеспечению ликвидации апартеида в области спорта и в обществе в целом в Южной Африке. Представители Африканского Национального Конгресса, Панафриканского Конгресса Азании и нерасовых спортивных организаций Южной Африки принимали участие в нашей сессии 1992 года и подчеркнули необходимость дальнейшего изучения предложений об укреплении всемирной поддержки нерасовому спорту в Южной Африке путем оказания моральной и материальной помощи.

Недавние события в области спортивных контактов с Южной Африкой явно свидетельствуют о том, что международное сообщество должно осмотрительно и осторожно реагировать на события в этой стране. Апартеид существует, пока действует нынешняя конституция. Практику апартеида еще предстоит полностью ликвидировать. Мы еще не достигли того этапа, когда будет оправданным отказаться от механизма, с такой тщательностью создававшегося международным сообществом. Пока система апартеида является реальностью в Южной Африке, будет существовать и необходимость оказания международного давления. Комиссия также считает важным, чтобы механизм по наблюдению за процессом интеграции спорта в Южной Африке был сохранен до устранения системы апартеида. Это соответствовало бы статье 10.5 Конвенции, в которой предусматривается, что "положения настоящей статьи, касающиеся непосредственно Южной Африки, прекращают свое действие после ликвидации системы апартеида в этой стране".

Доклад Комиссии этого года содержит многие важные вопросы. Прежде всего, это вопрос статуса самой Международной конвенции против апартеида в спорте. Комиссия хотела бы подтвердить, что Конвенция по-прежнему применима к ситуации в Южной Африке. Процесс перемен в Южной Африке все еще находится на очень неустойчивой стадии. Спортсмены, выступающие против расизма в спорте, в Южной Африке по-прежнему находятся в неблагоприятной ситуации, и профессиональный спорт до сих пор далек от полной интеграции.

(Г-н Мейкок, Председатель, Комиссия против апартеида в спорте)

Подчеркивая важное значение Международной конвенции, Комиссия хотела бы отметить проблемы, связанные с ее осуществлением, связанные, в основном, с тем, что многие государства-члены не выполняют свои финансовые обязательства и/или не представляют свои доклады в соответствии со статьей 12.1.

С учетом неофициальных заявлений государств-участников о том, что дальнейшие инструкции относительно формата докладов были бы полезными, Комиссия решила представить вопросник, содержащийся в приложении V к докладу, который должен помочь государствам-участникам в подготовке докладов согласно статье 12.1. В вопроснике подчеркивается значение информации относительно технической и материальной помощи нерасовому спорту в Южной Африке как средства ускорения полной интеграции всех видов спорта в Южной Африке на нерасовой основе, а также ликвидации апартеида в спорте и в обществе.

Доклад состоит из шести глав и пяти приложений. В введении содержится обзор деятельности Комиссии и событий, связанных с апартеидом в спорте, в главе II речь идет о прогрессе в плане интеграции и ликвидации расизма в спорте в Южной Африке. Это одна из основных задач Комиссии, и мы признательны представителям освободительного движения и нерасовых спортивных организаций Южной Африки, которые представили Комиссии информацию из первых рук по этому поводу.

Комиссия также рассматривает в качестве позитивного шага решение Международного олимпийского комитета принять в свой состав Национальный олимпийский комитет Южной Африки (НОКСА), который организован на нерасовой основе. Однако Комиссия вместе с тем предостерегает, что любые попытки лиц или организаций, которые выступают за апартеид, контролировать НОКСА, должны встретить твердые и решительные действия со стороны международного спортивного сообщества.

Я рекомендую доклад Комиссии на утверждение Генеральной Ассамблеи. Комиссия призывает государства, которые подписали международную конвенцию, но не ратифицировали ее, сделать это, а также те государства, которые еще не подписали ее, рассмотреть возможность такого шага. Комиссия предлагает государствам-участникам представлять свой доклад в соответствии со

(Г-н Мейкок, Председатель, Комиссия против апартеида в спорте)

статьей 12.1 Конвенции. Мы надеемся, что новый вопросник, который содержится в приложении к докладу и который я был уполномочен распространить среди государств-участников, поможет в подготовке этих докладов.

В рекомендациях Комиссии содержится также призыв к государствам, организациям и отдельным лицам оказывать моральную и материальную поддержку нерасовым спортивным организациям в Южной Африке.

В этой связи я хотел бы также официально заявить о нашей признательности за сотрудничество и поддержку, предоставленные нашей Комиссии со стороны Специального комитета против апартеида. Неустанные усилия этого Комитета на протяжении ряда лет приветствуются нашей Комиссией, и мы призываем Председателя и членов Комитета сохранять взятое ими направление.

Оставаясь на прежних позициях, мы все могли бы извлечь уроки из двух досадных моментов Олимпийских игр в Барселоне этим летом. Я думаю, мы навсегда запоем молодую женщину, которая, казалось, уже выиграла золотую медаль, о чем и объявил комментатор, но, к сожалению, споткнулась о последний барьер и упала, но все равно собралась с духом, чтобы пересечь финишную прямую, и заняла пятое место. Был также и молодой человек, который, получив травму, хромая, дотянул до финиша. Оба этих молодых атлета показали неукротимую волю к достижению цели. Вышеупомянутые неудачи показывают, что как бы мы ни были близки к цели и как бы далеко мы, казалось, ни ушли вперед, мы должны прежде всего преодолеть все препятствия.

Международному сообществу надлежит последовать их примеру и путем сочетания сотрудничества, стимулов, контроля и давления и впредь стремиться ускорить крушение системы апартеида.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Докладчику Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку.

Г-н ФИФЕ (Норвегия) (Докладчик Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку) (говорит по-английски): Я имею честь в качестве Докладчика Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку представить доклад Группы в соответствии с резолюцией 46/7 Е Генеральной

(Г-н Фифе, Докладчик,
Межправительственная
группа по контролю за
поставками и перевозками
нефти и нефтепродуктов
в Южную Африку)

Ассамблеи. Я хотел бы воздать должное Председателю Группы, послу Антони Ньяки, а также руководству группы по подготовке доклада г-же Набиле Аль-Мула и другим членам Группы за проделанную ими работу. Я хотел бы также поблагодарить Секретариат за его ценную поддержку в течение всего этого процесса.

В докладе признается, что быстрые политические изменения по-прежнему происходили в Южной Африке в рассматриваемый период. В нем подчеркивается тот факт, что, несмотря на позитивные события, не все цели Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки от декабря 1989 года были еще выполнены. Меры, предпринимаемые государствами, и в частности нефтяное эмбарго, должны поэтому оставаться в силе по тех пор, пока в Южной Африке не произойдут глубокие и необратимые перемены. Давая оценку этим переменам, государства-члены должны помнить о целях Декларации, которые включают в себя создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки в результате утверждения нового конституционного порядка.

(Г-н Фифе, Докладчик,
Межправительственная
группа по контролю за
поставками и перевозками
нефти и нефтепродуктов
в Южную Африку)

По своей структуре доклад состоит из четырех основных глав и четырех приложений. Во введении дается обзор общих политических рамок для нефтяного эмбарго. Кроме того, приводятся также наиболее характерные аспекты деятельности Группы в осуществлении ее мандата. Речь идет об участии освободительных движений Южной Африки в заседаниях Группы, а также о сотрудничестве, продолженном межправительственными и неправительственными организациями.

Группа вновь уделила особое внимание оценке статуса нефтяного эмбарго в отношении Южной Африки. Эмбарго является добровольной мерой, принятой государствами-членами по рекомендации Генеральной Ассамблеи. Несмотря на поддержку резолюций по этому вопросу со стороны подавляющего большинства в Ассамблее, некоторые правительства пересмотрели свои законодательные акты, касающиеся поставок нефти и нефтепродуктов в Южную Африку. Однако Группа считает, что было бы преждевременным отменять эмбарго.

Следующие главы доклада описывают различные мероприятия по мониторингу, которые проводила Группа. Наиболее важным является рассмотрение заявлений о предполагаемом нарушении эмбарго. С тем чтобы дать возможность правительствам пересмотреть старые дела, Группа решила направить напоминания о таких предполагаемых нарушениях. Ответы, которые были получены, пока что не дают оснований для того, чтобы закрывать дела, которые перечислены в приложении к докладу.

Группа далее рассмотрела вопрос о заходах танкеров в южноафриканские порты. Эти дела, не получившие полной ясности, описываются в двух приложениях.

В последней главе доклада приводятся выводы Группы и рекомендации Генеральной Ассамблеи. Наше основное замечание состоит в том, что нефтяное эмбарго по-прежнему остается важным компонентом международного давления на Южную Африку в интересах достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций по апартеиду 1989 года. Поэтому эмбарго на данном этапе следует сохранить.

(Г-н Фифе, Докладчик,
Межправительственная
группа по контролю за
поставками перевозками
нефти и нефтепродуктов
в Южную Африку)

В докладе выражается призыв в адрес государств тесно сотрудничать с Группой и обеспечить с помощью законодательных и других мер сохранение нефтяного эмбарго.

Я рекомендую Генеральной Ассамблее принять к сведению этот доклад и одобрить содержащиеся в нем выводы.

Г-н О'БРАЙЕН (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Действия южноафриканского правительства по устранению законодательных основ апартеида являются, по мнению Новой Зеландии, очень важным шагом. Сейчас задачи - а они будут непростыми и долговременными - состоят в необходимости изучить практику и отношения системы апартеида и добиться равноправия и подлинной демократии в Южной Африке на основе нерасовой демократической конституции.

Санкции сыграли ключевую роль в побуждении к переменам в этой стране, и то, каким образом они будут применяться в дальнейшем, остается, на наш взгляд, важным вопросом для международного сообщества.

Переговоры по политическим и конституционным вопросам в 1991 году подали надежду на достижение реального прогресса в 1992 году: как представляется, большинство основных сторон в Южной Африке теперь признают, что последствия поворота истории вспять будут непредсказуемы. В центре внимания находился не только характер, но и темпы перемен.

Когда в мае переговоры Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА) зашли в тупик, динамизм сошел на нет. Вскоре после этого, в июне, расправа в Бойпатонге стала трагической демонстрацией последствий политического тупика и - как его результат - насилия. Безжалостная резня в Сискее стала дальнейшим тому подтверждением. Это были страшные месяцы жестокости и насилия. Свет в конце туннеля видится в том, что есть шаткие, но обнадеживающие признаки того, что процесс переговоров может возобновиться.

Но время упущено. Несмотря на позитивные события, которые следует признать, условия жизни темнокожего населения Южной Африки по сравнению с

(Г-н О'Брайен, Новая Зеландия)

прошлым годом почти совсем не изменились, если вообще можно говорить об изменениях. Доступ к сфере первичного здравоохранения и тем более к образованию мало чем улучшился. Последствия пребывания в состоянии искореняемого и обездоленного народа еще довлеют над нами. Политическое освобождение и лучшая доля в этой жизни кажутся еще отдаленной перспективой. Бедственное положение экономики с чрезвычайно высоким уровнем безработицы указывает как на моральное, так и на экономическое банкротство десятилетий системы апартеида. Глубокие изменения, по мнению Новой Зеландии, являются неотложной задачей.

Особую озабоченность Новой Зеландии также вызывают продолжающаяся эскалация насилия и поступающие сообщения о причастности к этому сил безопасности. Новая Зеландия полностью поддерживает резолюцию 772 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 17 августа, согласно которой Генеральный секретарь уполномочивается размещать наблюдателей в Южной Африке в срочном порядке, а Содружеству вместе с другими международными организациями предлагается рассмотреть возможность размещения их собственных наблюдателей.

Представитель Новой Зеландии сейчас находится в Южной Африке с группой наблюдателей Содружества, которая была создана в октябре в результате координации действий с Организацией Объединенных Наций и в рамках структуры, определенной Соглашением о национальном примирении в сентябре 1991 года.

Мы вновь высказываем свое мнение о том, что все стороны в Южной Африке должны проявлять сдержанность и соблюдать это Соглашение. Свобода от страха за личную безопасность - это основополагающее право человека, и она должна быть неизменным условием, как мы думаем, в любых действиях по поиску политической стабильности и экономического прогресса.

(Г-н О'Брайен, Новая Зеландия)

Мы полагаем, что применение санкций способствовало созданию условий в Южной Африке для мирных, существенных и необратимых перемен. Поэтому международному сообществу следует и впредь содействовать этому процессу, а также на справедливой основе и должным образом реагировать на происходящие позитивные события. Нахождение баланса между санкциями и услугами остается задачей данной Организации и других международных организаций и государств-членов.

Именно в этом духе Новая Зеландия следует подходу Содружества, придерживающегося поэтапного управления. Такая политика признает жизненно важную роль санкций, которую они играли и будут продолжать играть в деле создания нерасового и демократического правительства. Это требует сдержанности и приверженности сложным задачам в будущем. Признаются и результаты. Поэтапное управление, по нашему мнению, содействует созданию позитивной, а не негативной атмосферы.

Новая Зеландия совместно с другими странами Содружества решила признать подлинный прогресс, достигнутый в Южной Африке в 1991 году, сняв санкции на общение людей, ограничивающие контакты в таких областях, как туризм, культура и наука. Это облегчило взаимодействие с демократическими группами в Южной Африке, борющимися против апартеида, и свидетельствует о том, что Содружество, действительно, готово откликнуться на позитивные перемены.

Содружество признало происходящий процесс в деле расовой унификации в спорте в Южной Африке. Когда индивидуальный спорт стал соответствовать критериям Содружества, Южной Африке было разрешено участвовать в международных соревнованиях, соответственно отреагировала и Новая Зеландия. В этих рамках, например, были осуществлены многие спортивные соревнования в таких видах спорта, как крикет и регби, которые поддержали Национальный олимпийский и спортивный Конгресс Южной Африки и Африканский национальный конгресс. В этом году мир с удовлетворением приветствовал единую в расовом плане команду Южной Африки на олимпийских играх в Испании. Однако крайне необходимо, чтобы все спортивные организации и команды Южной Африки строго соблюдали условия единого

руководства спортом в Южной Африке. Такова четкая позиция Содружества, и Новая Зеландия со своей стороны твердо придерживалась и впредь будет придерживаться принципов руководства со стороны Национального олимпийского и спортивного конгресса Южной Африки.

Новая Зеландия активно продолжала участвовать в Межправительственной группе по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку. Мы по-прежнему признаем значение нефтяного эмбарго против Южной Африки в качестве важного средства давления на правительство Южной Африки. В то же время мы поддерживали все соответствующие санкции Организации Объединенных Наций и Содружества в области торговли. Мы искренне надеемся, что прогресс в деле переговоров относительно конституции в Южной Африке вскоре достигнет такой точки, когда санкции в спорте можно будет отменить.

В прошлом году было достигнуто меньше результатов в деле ликвидации наследия апартеида, чем все мы ожидали. Однако мы полагаем, что для всех в этой стране очевидно, что единственная политика, которую Южная Африка может проводить во избежание катастрофы, это политика полной демократии. В долгосрочном плане наша политическая озабоченность в отношении Южной Африки будет заключаться в сложной работе по преодолению последствий апартеида в экономике, здравоохранении и образовании. Жертвы апартеида, а их миллионы, нуждаются сегодня в поддержке международного сообщества и рассчитывают на нее и в будущем. Мы надеемся, что такая поддержка, оказанная при сотрудничестве с нерасовым и демократическим правительством Южной Африки, будет обретать форму соответствующих конкретных мер.

Сейчас сама Новая Зеландия намерена расширить оказание помощи в области образования, которую она могла бы оказать чернокожему населению Южной Африки. Наши усилия в этой области стали осуществляться с 1988 года после введения стипендий Манделы. Ставилась задача улучшения развития людских ресурсов, чтобы все в Южной Африке могли нести ответственность за развитие своей страны. После Совещания глав правительств Содружества в Хараре в 1991 году, а также в ответ на призыв г-на Манделы Новая Зеландия пересмотрела свой подход

к предоставлению помощи Южной Африке в будущем. В частности, мы приняли во внимание приоритетные области, требующие поддержки и развития, определенные Группой экспертов Содружества по развитию людских ресурсов для Южной Африки в период после апартеида. Мы делаем больший упор на практические навыки, требующиеся для заполнения вакансий в центральных и местных руководящих органах.

Существует направление, в котором, как мы надеемся, Новая Зеландия могла бы оказать существенную помощь, речь идет о создании фундамента новой эры после апартеида. Тем временем мы призываем стороны Южной Африки, и в частности правительство Южной Африки, ускорить переходный процесс.

Г-н ВИСНУМУРТИ (Индонезия) (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос об апартеиде в критический период в истории Южной Африки. В течение прошлого года мы были свидетелями глубоких и широкомасштабных изменений в стране, вселивших в нас надежду на то, что сейчас стало возможным окончательно покончить с апартеидом и создать нерасовое общество.

В этих условиях Специальный комитет против апартеида рассмотрел вопрос о политических, военных, экономических и других событиях в Южной Африке. В докладе справедливо отмечаются имевшие место позитивные изменения, особенно начало процесса в рамках Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА). В исторической Декларации о намерениях участники обязались "создать единую Южную Африку, свободную от апартеида" (A/47/22, пункт 6), а также соблюдать ряд принципов, согласно которым будет осуществляться переход Южной Африки от апартеида к многорасовому обществу. Хотя сохранялись значительные расхождения по ряду основополагающих вопросов, КОДЕСА достигла важного прогресса по некоторым аспектам переходных соглашений. Мы также, в частности, удовлетворены результатами референдума, проведенного среди белого населения, что является отрядным шагом вперед.

Однако впоследствии, как, к сожалению, отмечается в докладе, переговоры были приостановлены из-за возникновения политического насилия, которое уже привело к огромным человеческим жертвам. Моя делегация, в частности, была

(Г-н Виснумурти, Индонезия)

возмущена ужасной кровавой бойней в Бойпатонге. Глубокую озабоченность вызывает неэффективная реакция режима Претории на преднамеренное убийство невинных людей, а также на сговор между силами безопасности и теми, кто творит насилие. Все эти события подорвали веру чернокожего населения в справедливость правительства и привели к дальнейшему обострению напряженности, подозрительности и недоверию. Более того, несмотря на рассмотрение этого вопроса в Совете Безопасности, насилие продолжается и конца ему не предвидится. Из-за бесконечных проволочек в осуществлении мирного процесса Африканский национальный конгресс (АНК) и его союзники не имеют альтернативы, кроме проведения массовых действий, демонстраций и маршей. Присутствие международных наблюдателей внесло свой вклад в упрочение мирной ситуации в ряде неустойчивых районов Южной Африки, что не уменьшает ответственности Претории в деле контроля над насилием в тауншипах и создания атмосферы, способствующей возобновлению переговоров.

Тем временем отсутствие прогресса в политических и конституционных процессах имело неизбежные последствия для настоящих и будущих экономических перспектив Южной Африки, включая ее реинтеграцию в мировую экономику. Затянувшиеся экономические трудности и социально-экономическое неравенство также может угрожать Южной Африке возникновением гражданской войны.

При данных обстоятельствах любая приостановка проходящих переговоров может привести к непредсказуемым последствиям не только для Южной Африки, но и для всего африканского континента, а также за его пределами. Поэтому мы приветствуем готовность заинтересованных сторон возобновить переговоры и продвигать вперед процесс мирного перехода. Мы разделяем широко распространенную убежденность в том, что КОДЕСА остается наиболее подходящими рамками для мирной организации демократического перехода в Южной Африке.

(Г-н Виснумурти, Индонезия)

В то же время мы должны быть уверены, что Южная Африка не будет иметь возможность манипулировать переговорами и уклоняться от них, сталкивая группы и используя соперничество, которое разделяет бесправное и обездоленное большинство, или тем более провоцировать беспорядки в стране.

Моя делегация с сожалением отметила, что некоторые страны в одностороннем порядке приняли решение об отмене санкций против Южной Африки, что выходит за рамки согласованной позиции международного сообщества относительно поэтапной отмены таких санкций. В данном контексте десятая встреча на высшем уровне Движения неприсоединения, состоявшаяся в сентябре этого года, предостерегла против преждевременного восстановления в полном объеме экономических и политических отношений с Преторией и подчеркнула необходимость согласованных и последовательных действий всех государств для продолжения оказания необходимого давления до достижения необратимого этапа переговоров о создании эгалитарного общества в Южной Африке. На встрече на высшем уровне было отмечено, что создание временного правительства или органа, наделенного полномочиями по наблюдению за переходом к демократическому правлению, включая проведение свободных и справедливых выборов при соблюдении всеобщего избирательного права, явилось бы поворотным пунктом начала необратимого процесса ликвидации апартеида. Только на этом этапе, как было заявлено на встрече на высшем уровне, международное сообщество сможет установить отношения с Южной Африкой, которая решительно пойдет в направлении построения общества в период после апартеида.

Более четырех десятилетий Ассамблея рассматривает вопрос о нетерпимом попрании человеческого достоинства и нарушении прав человека в Южной Африке. Обсуждение этого вопроса сейчас является неоценимым вкладом в подтверждение законных требований о равенстве и справедливости для черного большинства. Именно этот форум определял на своей шестнадцатой специальной сессии в 1989 году руководящие принципы ликвидации апартеида и создания единой и

(Г-н Виснумурти, Индонезия)

нерасовой Южной Африки. Однако пока эта цель не достигнута, наша Организация должна заниматься этим вопросом и ускорить демократические преобразования в Южной Африке. Перед Организацией Объединенных Наций в целом и перед Специальным комитетом против апартеида в частности стоят очень серьезные задачи. Мы по-прежнему убеждены в том, что примирение и демократизация восторжествуют и политическая, экономическая и социальная справедливость станут реальностью для народа Южной Африки.

Г-н КЕРБИ (Алжир) (говорит по-французски): С 1946 года Организация Объединенных Наций пытается положить конец нетерпимому попранию достоинства человека в системе апартеида, которая в течение десятилетий бросает серьезный вызов Уставу и основным нормам общепринятой морали и международного права.

Лишь в ходе прений на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи мы услышали отзвуки надежды и оптимизма, вызванные отрадным развитием событий в 1991 году.

Наша Ассамблея без сомнения способствовала этим событиям: приняв консенсусом 14 декабря 1989 года Декларацию Организации Объединенных Наций по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, она выразила стремление международного сообщества покончить с этой ужасной системой и определила пути и средства для глобальных и многосторонних действий с целью ускорить создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки.

Совет Безопасности также не оставался безучастным в отношении грубых и возмутительных мер подавления в отношении черного большинства. Международные санкции, которые все еще действуют, были введены для того, чтобы изолировать южноафриканский режим и вынудить его начать процесс переговоров, направленный на то, чтобы искоренить расовую дискриминацию.

Сочетание героической борьбы народа Южной Африки за свободу, достоинство и справедливость и международного давления в конечном счете оказалось решающим. Был достигнут значительный прогресс; юридические основы системы апартеида постепенно были демонтированы; большая часть политических заключенных была освобождена; и, наконец, был начат воодушевляющий процесс переговоров о будущем конституционном устройстве страны.

(Г-н Керби, Алжир)

Этот прогресс, который был бы невозможен без проявления мужества и духа компромисса со стороны г-на Манделы и г-на де Клерка, поддерживался благодаря содействию и помощи Африки и всего международного сообщества.

Эти позитивные меры были приостановлены в 1992 году в связи с новой волной насилия и нетерпимости, которые нанесли серьезный удар по мирному процессу, который сейчас сдержан и поставлен под угрозу.

Кровавые расправы в Бойпатонге 17 июня 1992 года и Сискее 7 сентября 1992 года, а также другие события свидетельствуют о росте насилия, жертвами которого за четыре года стало более 10 000 человек, - все это разжигает страсти и подвергает опасности механизм переговоров, с трудом созданный в конце прошлого года.

Эта тревожная ситуация рассматривалась на Конференции на высшем уровне Организации африканского единства (ОАЕ) в июне 1992 года в Дакаре. ОАЕ выразила свою озабоченность и призвала к немедленному созыву Совета Безопасности, а также направила делегацию из девяти членов на уровне министров, в которой Алжир имел честь быть представленным, с тем чтобы изложить позицию Африки в Совете Безопасности.

Совет Безопасности собрался и единодушно принял резолюцию 765 (1992) от 16 июля 1992 года, в которой он осудил эскалацию насилия и потребовал от южноафриканских властей принять незамедлительные меры для того, чтобы положить действенный конец насилию, защитить жизни и собственность всех южноафриканцев и призвать виновных к ответственности. В этой же резолюции Совет Безопасности также предложил Генеральному секретарю срочно назначить специального представителя, который мог бы, среди прочего, после консультаций с заинтересованными сторонами, рекомендовать меры для того, чтобы положить конец насилию.

После этого Генеральный секретарь и его специальный представитель приложили похвальные усилия для того, чтобы покончить с насилием, закрепить достигнутый прогресс и создать необходимые условия для возобновления переговоров.

Это предполагает, что южноафриканское правительство несет полную ответственность за обеспечение безопасности всех южноафриканцев, поскольку любой тайный сговор может лишь обострить ситуацию, которая и без того вызывает беспокойство. Объяснение всего нельзя свести к этническому соперничеству среди черного большинства. Эта теория не выдерживает самого поверхностного анализа. Имеются серьезные признаки того, что скрытые, мощные и хорошо организованные силы, пользующиеся поддержкой самих сил безопасности, подстегивают развитие насилия по спирали, разжигают этнические разногласия и провоцируют кровопролитные столкновения и агрессивность против невинных. Более того, необходимо также, чтобы правительство Южной Африки полностью выполнило свое обязательство освободить политических заключенных.

Международное сообщество должно обеспечить необходимую поддержку, в частности, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с целью обеспечения возвращения беженцев и их реинтеграции в жизнь общества в Южной Африке. Продолжение оказания гуманитарной и правовой помощи, помощи в области образования, освобождение политических заключенных и возвращение ссыльных должны оставаться в центре нашего внимания.

Я хочу также подчеркнуть весьма позитивную роль, которую постоянно играет ОАЕ. Об этом, в частности, свидетельствуют выводы встречи на высшем уровне Специального комитета по Югу Африки, состоявшейся 15 октября 1992 года в Габороне. Назначение специального представителя Генерального секретаря ОАЕ, посла Легваила, Ботсвана, и присутствие на местах наблюдателей ОАЕ наряду с наблюдателями Организации Объединенных Наций, Европейского сообщества и Содружества свидетельствуют о стремлении всего международного сообщества проявить необходимую бдительность для того, чтобы положить конец насилию в Южной Африке и обеспечить конституционное будущее, которое может быть обеспечено только самими южноафриканцами.

Отмечая позитивные события и отрадные перспективы, открывающиеся сейчас для южноафриканского народа, который страдал и боролся в течение десятилетий, важно подчеркнуть, что опыт последних нескольких месяцев учит нас быть бдительными и готовыми оказать нашим братьям в Южной Африке всю необходимую им помощь для того, чтобы они могли воспользоваться своим правом на мир, демократию и свободу.

Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.